

**PERBANDINGAN KESENIAN TRADISIONAL JEPANG
KYOGEN DENGAN TEATER KETOPRAK INDONESIA
BERDASARKAN SEJARAH DAN UNSUR-UNSUR KESENIAN
TRADISIONAL**

SKRIPSI



GILANG ADIKUSUMAH

2017110086

PROGRAM STUDI BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG (S1)

FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA

UNIVERSITAS DARMA PERSADA

JAKARTA

2021

LEMBAR PENGESAHAN SKRIPSI

Skripsi Sarjana yang Berjudul:

Perbandingan Kesenian Tradisional Jepang *Kyogen* Dengan Teater Ketoprak
Indonesia Berdasarkan Sejarah Dan Unsur-Unsur Kesenian Tradisional

Telah diuji dan diterima baik pada:

Hari / tanggal: Jumat, 19-02-2021

Dihadapan Panitia Ujian Skripsi Sarjana Linguistik

Fakultas Bahasa dan Budaya Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang

Pembimbing I



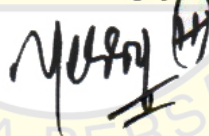
(Herlina Sunarti, M.Si.)

Pembimbing II



(Ari Artadi, Ph. D)

Ketua / Penguji



(Yessy Harun, M.Pd.)

Ketua Program Studi Bahasa
dan Kebudayaan Jepang



(Ari Artadi, Ph. D)

Dekan Fakultas
Bahasa dan Budaya



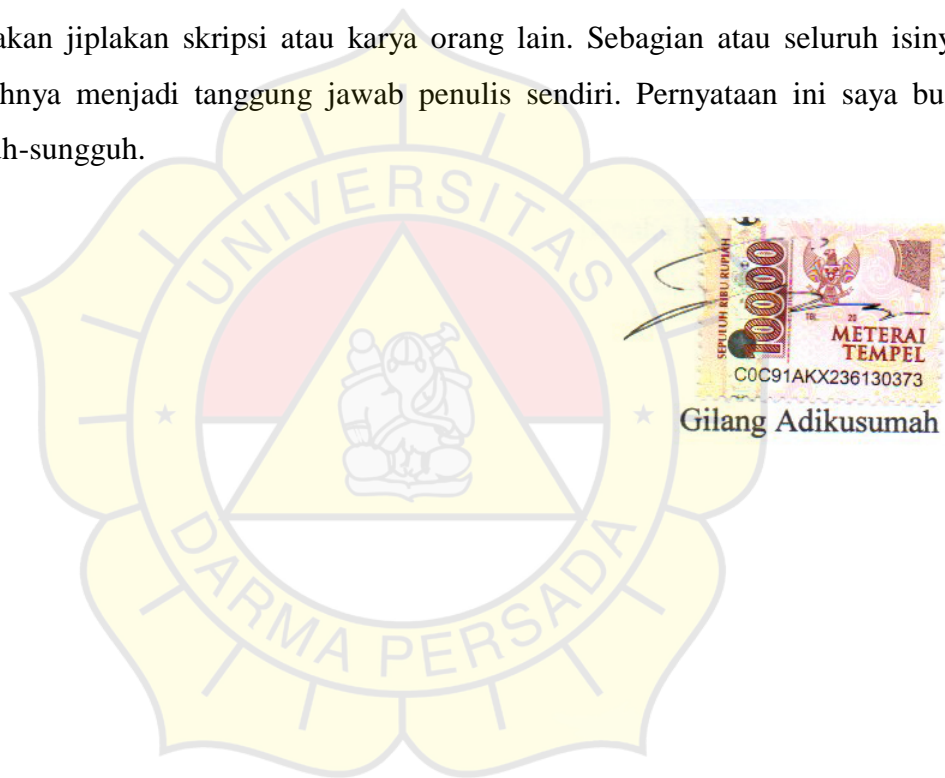
(Dr. Ir. Eko Cahyono, M. Eng)

HALAMAN PERNYATAAN

Skripsi Sarjana yang Berjudul:

Perbandingan Kesenian Tradisional Jepang *Kyogen* Dengan Teater Ketoprak Indonesia Berdasarkan Sejarah Dan Unsur-Unsur Kesenian Tradisional

Merupakan karya ilmiah yang saya susun di bawah bimbingan Herlina Sunarti, M.Si. selaku Pembimbing I dan Ari Artadi, Ph.D selaku Pembimbing II, tidak merupakan jiplakan skripsi atau karya orang lain. Sebagian atau seluruh isinya sepenuhnya menjadi tanggung jawab penulis sendiri. Pernyataan ini saya buat sungguh-sungguh.



KATA PENGANTAR

Puji syukur penulis panjatkan kepada Allah SWT yang telah memberikan rahmat dan hidayah-nya, sehingga penulis mampu menyelesaikan penulisan skripsi ini yang berjudul “Perbandingan Kesenian Tradisional Jepang *Kyogen* Dengan Teater Ketoprak Indonesia Berdasarkan Sejarah Dan Unsur-Unsur Kesenian Tradisional” tepat pada waktunya. Skripsi ini ditulis untuk memenuhi persyaratan untuk mencapai gelar Sarjana Linguistik Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang di Universitas Darma Persada

Penulis menyadari bahwa dalam proses penulisan skripsi ini mengalami banyak kesulitan, namun berkat adanya bimbingan dari para dosen pembimbing, bantuan berupa motivasi dari berbagai pihak maka kesulitan tersebut dapat berkurang. Oleh karena itu, pada kesempatan kali ini penulis ingin mengucapkan terima kasih kepada semua pihak yang telah membantu penulis dalam menyelesaikan skripsi ini, terutama kepada.

1. Ibu Herlina Sunarti, M.Si selaku dosen pembimbing I dalam penelitian skripsi ini. Terima kasih karena selalu meluangkan waktu untuk membimbing saya, serta selalu memberikan saran-saran yang bermanfaat dalam penulisan skripsi ini.
2. Bapak Ari Artadi, Ph.D selaku dosen pembimbing II dalam penelitian skripsi ini. Terimakasih telah bersedia memberikan waktunya untuk penyempurnaan skripsi ini.
3. Ibu Yessy Harun, M.Pd. selaku ketua sidang. Terima kasih karena telah bersedia memberikan waktunya untuk penyempurnaan skripsi ini.
4. Ibu Juariah, M.A selaku pembimbing akademik yang selalu memberikan arahan dan motivasi kepada penulis selama menuntut ilmu di Universitas Darma Persada
5. Bapak Ari Artadi, Ph.D selaku ketua Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang Universitas Darma Persada yang telah banyak membantu dalam bidang akademis.

6. Bapak Dr. Ir. Eko Cahyono, M. Eng selaku dekan Fakultas Bahasa dan Budaya Universitas Darma Persada yang telah membantu penulis dalam bidang akademik.
7. Seluruh dosen pengajar program studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang Universitas Darma Persada yang telah memberikan banyak ilmu yang bermanfaat bagi penulis.
8. Seluruh sekretariat Fakultas Bahasa dan Budaya yang telah banyak membantu dalam berbagai bidang administratif selama perkuliahan.
9. Keluarga penulis khususnya untuk papa, mama dan kakak perempuan yang telah banyak mendukung penulis baik dari segi moral maupun materi selama ini.
10. Ayu Andriani dan keluarga, sebagai seorang yang banyak memberikan banyak support hingga penulis terus bergerak untuk mengerjakan skripsi ini.

Semoga skripsi ini dapat membantu para pembaca untuk mempelajari lebih dalam tentang teater kesenian tradisional ketoprak dan *kyogen*. Serta dapat membantu para peneliti lain untuk mendapatkan referensi dari skripsi ini.

Penulis,

Gilang Adikusumah

ABSTRAK

Nama : Gilang Adikusumah
Judul : Perbandingan Kesenian Tradisional Jepang *Kyogen*
Dengan Teater Ketoprak Indonesia Berdasarkan Sejarah
Dan Unsur-Unsur Kesenian Tradisional

Dalam penelitian ini, penulis melakukan penelitian terhadap kesenian tradisional Jepang (*kyogen*) dengan ketoprak Indonesia. Tujuan penelitian ini adalah untuk meneliti sejarah, unsur-unsur, persamaan dan perbedaan dalam pertunjukan teater *kyogen* yang berasal dari Jepang dan ketoprak yang berasal dari Indonesia. Manfaat dari penelitian ini adalah dapat mengetahui asal mula, sejarah, unsur pementasan, persamaan dan perbedaan dari kesenian *kyogen* dan ketoprak. Metode penelitian yang digunakan adalah pendekatan kualitatif dengan metode kajian pustaka. Pengumpulan data dilakukan dengan menggunakan studi kepustakaan yaitu dengan pengumpulan data-data dari jurnal, tesis, dan buku. Hasil dari penelitian ini menunjukkan bahwa kesenian *kyogen* dan ketoprak merupakan seni teater panggung yang memiliki persamaan dan perbedaan dalam unsur pementasannya. Meskipun terdapat perbedaan dari kedua kesenian teater ini, keduanya memiliki satu unsur yang sama yaitu memiliki unsur untuk menghibur.

Kata kunci: *Kyogen*, Ketoprak, Persamaan, Perbedaan

概要

本研究では、インドネシアの伝統的なクトプラクと日本の伝統演劇芸術の対照研究を行った。研究の目的は二つである。一番目は、パフォーマンスの履歴とこの二つの芸術の歴史を研究することである。二番目は、この二つの芸術の違いと類似点を知ることである。使用される調査方法は記述的な定性的方法である。使用されていたデータは、ジャーナル、論文、および本からの文献研究を収集されて、分析していた。研究の結果は、狂言とクトプラクが演劇の要素に類似点と相違点がある舞台芸術であることを明らかになった。この二つの演劇の芸術には違い部分があるが、どちらも一つの共通点がある。それは二つの演劇の芸術は観客を楽しませるという目的であることを持っている。

キーワード: 狂言、クトプラク、類似点、相違点

DAFTAR ISI

HALAMAN COVER.....	
LEMBAR PENGESAHAN SKRIPSI.....	i

HALAMAN PERNYATAAN.....	ii
KATA PENGANTAR.....	iii
ABSTRAK.....	v
概要.....	vi
DAFTAR ISI.....	vii
DAFTAR TABEL.....	xi
DAFTAR GAMBAR.....	xii
BAB 1 PENDAHULUAN.....	1
1.1 Latar Belakang Masalah.....	1
1.2 Penelitian Relevan.....	4
1.3 Identifikasi Masalah.....	6
1.4 Pembatasan Masalah.....	6
1.5 Perumusan Masalah.....	6
1.6 Tujuan Penelitian.....	6
1.7 Landasan Teori.....	7
1.7.1 Kebudayaan.....	7
1.7.2 Kesenian Tradisional.....	7
1.7.3 <i>Kyogen</i>	8
1.7.4 Ketoprak.....	8
1.7.5 Seni Pertunjukan.....	9
1.8 Metode Penelitian.....	9
1.9 Manfaat Penelitian.....	10
1.10 Sistematika Penulisan.....	10
BAB 2 SEJARAH DAN PERKEMBANGAN <i>KYOGEN</i> DAN KETOPRAK.....	11
2.1 Sejarah dan Perkembangan <i>Kyogen</i>	11
2.1.1 Periode Nara.....	11
2.1.2 Periode Heian.....	12
2.1.3 Periode Muromachi.....	12
2.1.4 Periode Edo.....	13
2.1.5 Periode Meiji.....	14

2.1.6 Periode Showa.....	14
2.1.7 Periode Heisei.....	15
2.1.8 Periode Masa Kini.....	15
2.2 Sejarah dan Perkembangan Ketoprak.....	16
2.2.1 Ketoprak Lesung 1887-1925.....	17
2.2.1.1 Ketoprak Wreksadiningrat.....	17
2.2.2 Periode Ketoprak Peralihan 1925-1927.....	18
2.2.2.1 Ketoprak Wreksatama.....	19
2.2.3 Ketoprak Gamelan 1927 - Sekarang.....	19
2.2.3.1 Ketoprak Krida Maya Utama Pada Tahun 1927-1930.....	20
2.2.3.2 Ketoprak Gardanela Pada Tahun 1930-1955.....	21
2.2.3.3 Ketoprak Moderen Pada Tahun 1955-1958.....	21
2.2.3.4 Ketoprak Gaya Baru Pada Tahun 1958-1987.....	21
2.2.4 Ketoprak Masa Kini.....	22
BAB 3 UNSUR PEMENTASAN <i>KYOGEN</i> DAN KETOPRAK BESERTA PERSAMAAN DAN PERBEDAAN.....	24
3.1 Unsur Pementasan <i>Kyogen</i>	24
3.1.1 <i>Kyogenkata</i>	24
3.1.2 Karakter <i>Kyogen</i>	24
3.1.2.1 <i>Daimyou</i> (大名).....	25
3.1.2.2 <i>Taroukaja</i> (太郎冠者).....	25
3.1.2.3 <i>Yamabushi</i> (山伏).....	26
3.1.2.4 <i>Sou</i> (僧).....	27
3.1.2.5 <i>Onna</i> (女).....	28
3.1.2.6 <i>Oni</i> (鬼).....	28
3.1.2.7 <i>Shujin</i> (主人).....	29
3.1.2.8 <i>Hyakushou</i> (百姓).....	30

3.1.2.9 <i>Muko</i> (聒)	30
3.1.2.10 <i>Roujin</i> (老人)	31
3.1.2.11 <i>Kami</i> (神)	32
3.1.2.12 <i>Doubutsu</i> (動物)	32
3.1.3 <i>Ashirai</i> (Musik <i>Kyogen</i>)	33
3.1.3.1 <i>Hayashikata</i>	33
3.1.3.2 <i>Jiutaikata</i>	34
3.1.4 <i>Cerita Kyogen</i>	34
3.1.4.1 <i>Boushibari</i>	35
3.1.4.2 <i>Utsuozaru</i>	35
3.1.4.3 <i>Kaki Yamabushi</i>	36
3.1.5 <i>Karakteristik Akting Kyogen</i>	37
3.1.6 <i>Panggung Kyogen</i>	37
3.1.6.1 <i>Honbutai</i>	37
3.1.6.2 <i>Kagami Ita</i>	38
3.1.6.3 <i>Kirido Guchi</i>	38
3.1.6.4 <i>Hashikagari</i>	39
3.1.6.5 <i>Agemaku</i>	39
3.1.6.6 <i>Kizahashi</i>	40
3.1.7 <i>Shouzoku</i> (Kostum <i>Kyogen</i>)	40
3.1.7.1 <i>Katagimu</i>	41
3.1.7.2 <i>Hakama</i>	41
3.1.7.3 <i>Kitsuke</i>	41
3.1.8 <i>Omote</i> (Topeng <i>Kyogen</i>)	42
3.1.8.1 Topeng Dewa dan Iblis	42
3.1.8.2 Topeng Hewan dan Roh	43
3.1.8.3 Topeng Manusia	45
3.1.9 <i>Postur dan Cara Berjalan</i>	46
3.1.9.1 <i>Kamae</i>	46
3.1.9.2 <i>Hakobi</i>	46

3.2 Unsur Pementasan Ketoprak.....	47
3.2.1 Pemain.....	47
3.2.2 Karakter Ketoprak.....	47
3.2.2.1 Raja.....	47
3.2.2.2 Pangeran.....	48
3.2.2.3 <i>Punggawa Keraton</i>	49
3.2.2.4 <i>Abdi Dalem</i>	49
3.2.2.5 Pemeran Wanita.....	50
3.2.2.6 Tokoh Binatang.....	51
3.2.2.7 <i>Waranggana</i>	51
3.2.3 Bunyi-bunyian.....	52
3.2.3.1 Gamelan.....	52
3.2.3.2 <i>Tembang</i>	53
3.2.4 <i>Lakon</i>	54
3.2.4.1 Cerita.....	54
3.2.4.2 Naskah.....	54
3.2.5 Akting Pemain Ketoprak.....	55
3.2.6 Bloking Pentas.....	55
3.2.7 Tata Rias Pemain.....	55
3.2.8 Dialog.....	56
3.2.9 Tradisi.....	56
3.3 Perbedaan dan Persamaan Antara Ketoprak dan <i>Kyogen</i> Berdasarkan Unsur Pementasannya.....	57
 BAB 4 SIMPULAN.....	 62
DAFTAR PUSTAKA.....	64
DAFTAR TABEL	
Tabel 1 Persamaan dan Perbedaan <i>Kyogen</i> dengan Ketoprak.....	73
DAFTAR GAMBAR	
Gambar 2.1 Pakaian Ragam Mesoram.....	19

Gambar 2.2 Pakaian Ragam Gedog.....	20
Gambar 3.1 <i>Kyogenkata</i>	24
Gambar 3.2 <i>Daimyo</i>	25
Gambar 3.3 <i>Taroukaja</i>	26
Gambar 3.4 <i>Yamabushi</i>	27
Gambar 3.5 <i>Sou</i>	27
Gambar 3.6 <i>Onna</i>	28
Gambar 3.7 <i>Oni</i>	29
Gambar 3.8 <i>Shujin</i>	29
Gambar 3.9 <i>Hyakushou</i>	30
Gambar 3.10 <i>Muko</i>	31
Gambar 3.11 <i>Roujin</i>	31
Gambar 3.12 <i>Kami</i>	32
Gambar 3.13 <i>Kitsune</i>	33
Gambar 3.14 <i>Hayashikata</i>	34
Gambar 3.15 <i>Jiutaikata</i>	34
Gambar 3.16 <i>Boushibari</i>	35
Gambar 3.17 <i>Utsubouzaru</i>	36
Gambar 3.18 <i>Kaki Yamabushi</i>	36
Gambar 3.19 Panggung <i>Nohgaku</i>	37
Gambar 3.20 <i>Honbutai</i>	38
Gambar 3.21 <i>Kagami ita</i>	38
Gambar 3.22 <i>Kirido guchi</i>	39
Gambar 3.23 <i>Hashigakari</i>	39
Gambar 3.24 <i>Agemaku</i>	40
Gambar 3.25 <i>Kizahashi</i>	40
Gambar 3.26 <i>Kataginu</i>	41
Gambar 3.27 <i>Hakama</i>	41
Gambar 3.28 <i>Kitsuke</i>	42

Gambar 3.29 <i>Buaku</i>	42
Gambar 3.30 <i>Fukunokami</i>	42
Gambar 3.31 <i>Ebisu</i>	43
Gambar 3.32 <i>Daikoku</i>	43
Gambar 3.33 <i>Hakuzosu</i>	43
Gambar 3.34 <i>Saru</i>	44
Gambar 3.35 <i>Kitsune</i>	44
Gambar 3.36 <i>Kentoku</i>	44
Gambar 3.37 <i>Usofuki</i>	44
Gambar 3.38 <i>Fukure</i>	45
Gambar 3.39 <i>Oji</i>	45
Gambar 3.40 <i>Oto</i>	45
Gambar 3.41 <i>Ama</i>	46
Gambar 3.42 <i>Kamae</i>	46
Gambar 3.43 <i>Hakobi</i>	47
Gambar 3.44 Raja Kerajaan Sadeng.....	48
Gambar 3.45 Pangeran.....	48
Gambar 3.46 <i>Punggawa Keraton</i>	49
Gambar 3.47 <i>Abdi Dalem</i>	49
Gambar 3.48 Pembantu Kerajaan.....	50
Gambar 3.49 Ratu.....	50
Gambar 3.50 Lutung Kasarung.....	51
Gambar 3.51 <i>Waranggana</i>	52
Gambar 3.52 Gamelan dan Pemainnya.....	53
Gambar 3.53 Penyair <i>Tembang</i>	53
Gambar 3.54 Potongan Naskah Cerita Joko Tarub.....	54
Gambar 3.55 Bloking Pentas.....	55
Gambar 3.56 Tata Rias Pemain.....	56